

JAAC 61.122

Déc. rendue en anglais¹ par la Comm. eur. DH le 26 février 1997, déclarant irrecevable la req. N° 34295/96, V. K. c / Suisse

Refus des autorités de prolonger l'autorisation de séjour d'un ressortissant ex-yougoslave, père d'un fils, après dissolution du lien conjugal avec une ressortissante de l'ex-Yougoslavie eu égard à sa condamnation à trois mois d'emprisonnement pour des infractions commises contre son épouse (lésions corporelles simples et dommages à la propriété).

Art. 8 § 2 CEDH. Droit au respect de la vie familiale.

L'ingérence dans la vie familiale est justifiée par le maintien de l'ordre et la prévention des infractions pénales. L'ingérence est proportionnée car les actes punissables ont été commis sur un membre de la famille et parce qu'il existe en l'espèce des possibilités pour le requérant d'exercer son droit de visite soit en Suisse, soit en ex-Yougoslavie.

Nichtverlängerung der Aufenthaltsbewilligung eines ex-jugoslawischen Staatsangehörigen und Vater eines Sohnes nach Auflösung der Ehe mit einer ebenfalls ex-jugoslawischen Frau vor dem Hintergrund einer Verurteilung zu einer bedingten Gefängnisstrafe von drei Monaten wegen Verletzung seiner Ehefrau (einfache Körperverletzung und Sachbeschädigung).

Art. 8 § 2 EMRK. Anspruch auf Achtung des Familienlebens.

Der Eingriff in das Familienleben ist aufgrund der strafrechtlichen Verurteilung durch den Zweck der Verteidigung der Ordnung und der Verhinderung von strafbaren Handlungen gerechtfertigt. Da die Straftaten an einem Familienmitglied verübt worden sind und im vorliegenden Fall die Möglichkeit besteht, dass der Beschwerdeführer seinen Sohn in der Schweiz besucht oder dass sein Sohn nach Ex-Jugoslawien zu Besuch kommt, ist der Eingriff verhältnismässig.

Rifiuto delle autorità di prorogare il permesso di dimora di un cittadino ex-jugoslavo, padre di un figlio, dopo lo scioglimento del matrimonio con una cittadina della ex-Jugoslavia, vista la sua condanna a tre mesi di detenzione per reati contro la moglie (lesioni fisiche semplici e danni alla proprietà).

Art. 8 § 2 CEDU. Diritto al rispetto della vita familiare.

L'ingerenza nella vita familiare è giustificata dal mantenimento dell'ordine e dalla prevenzione dei reati. L'ingerenza è proporzionata poiché gli atti punibili sono stati commessi contro un membro della famiglia e nella fattispecie il richiedente può esercitare il diritto di visita al figlio, sia in Svizzera, sia nella ex-Jugoslavia.

JAAC 61.122 - Déc. rendue en anglais¹ par la Comm. eur. DH le 26 février 1997, déclarant irrecevable la req. N° 34295/96, V. K. c / Suisse

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	61
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 003 341

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.